हिन्दी – Hindi

कृपया VACOped का उपयोग करने से पूर्व उपयोगकर्ता पुस्तिका और सुरक्षा सलाह पढ़ें।

उद्देश्य: निर्दिष्ट, समंजनीय स्थितियों में जोड़ों के नियंत्रणात्मक, और विभिन्न प्रकार की निर्धारण योग्य गतिविधियों को संचालित करने के लिए निचला पैर और पूट ऑर्थोसिस

सुरक्षा संबंधित जानकारी

⚠ यह उत्पाद केवल एक रोगी पर उपयोग के लिए है।

⚠ VACOped को कूदने या तेज़ चलने जैसे गतिशील दबावों के लिए नहीं बनाया गया है। यदि आप VACOped पहनते हुए गिर जाते हैं, तो अपने VACOped के प्रतिबिम्ब हीन होने की जाँच करें। यदि VACOped प्रतिबिम्ब हो गया है, तो इसमें आपकी सुरक्षा में कमी आ सकती है।

⚠ उत्पाद को खुले घावों पर कभी न पहनें और इसे पूर्व चिकित्सा निर्देशों के बाद ही पहनें।

⚠ रोगी उपकरण की स्थिति में परिवर्तन अपनी देखभाल के लिए ज़िम्मेदार चिकित्सक से परामर्श के बाद ही कर सकता है।

⚠ उपकरण को पहनने के दौरान, यदि आपको ज्यादा दर्द हो, सूजन या संवेदनशीलता में परिवर्तन हो या असामान्य प्रतिक्रियाएं या अनुचितात्मक अनुभूति हो, तो कृपया अपने चिकित्सक या ऑर्थोपेडिक तकनीशियन से तुरंत संपर्क करें।

⚠ इस ऑर्थोसिस को सूचीबद्ध लक्षणों के लिए चिकित्सि किया गया है और यह अनुमान्य एवं गैर-उपादान उपयोग से या खेलने, गिरने या अन्य दुर्घटनाओं जैसी अन्य गतिविधियों एवं तरल पदार्थों से प्रतिबिम्ब हो सकता है।

⚠ किसी अन्य चिकित्सा उत्पाद के साथ उपयोग करने पर, अपने चिकित्सक से परामर्श करें।

⚠ केवल OPED GmbH द्वारा अनुमोदित स्पेयर और/या रिप्लेसमेंट पुर्ज़ों का उपयोग करना चाहिए।

⚠ कृपया अपने देश में लागू सड़क परिवहन क़ानून का ध्यान रखें।

⚠ प्राकृतिक रबर लेटेक्स से नहीं बना है। ✘

⚠ जोंकें कि तुलना (सोल) सुरक्षित रूप से फिट है – अन्यथा फिसलने का ज़ोखिम हो सकता है।
तुलना (सोल): जब अंगूठे वाला भाग पूरा बढ़ाया जाता है, तो हो सकता है कि चाल परिवर्तित हो जाए या कमी हो जाए।

⚠ वैक्यूम कुशन की छोटी गोलियाँ अनपेक्षित विषाक्त सकती हैं। इसलिए हम अनुशंसा करते हैं कि बाल्व को हर दो तीन दिनों में खोलें, छोटी गोलियों के किसी समूह को बाहर निकाल कर साफ़ कर और फिर से फिट दें।

⚠ भंडारण: बाल्व फ़ौरन हमेशा बंद रखना चाहिए!
बाल्व रिंग को नीचे की ओर धकेल देना चाहिए और बाल्व फ़ौरन को बंद कर देना चाहिए (चित्र 1 + चित्र 2)।

⚠ यह उत्पाद 4 माह के बाद उपयोग के लिए नहीं है।

उपयोग करने का तरीका

VACOped फिट करना
बाल्व रिंग ऊपर की ओर खींचे (विवरण "बाल्व के कार्य" में मिल सकते हैं), ताकि हवा अंदर की ओर प्रवाहित हो सके (चित्र 3)। यदि लाइनर में मौजूद छोटी गोलियाँ (चित्र 4) अगम में जुड़कर एक हो गई हैं, तो उन्हें अलग-अलग करके सुखा कर दो अगमा रिंग को चिकित्सा लाइनर (चित्र 4) में रखें और उसे चिकित्सा लाइनर के साथ इस स्थिति में रखें कि वह पूरी तरह नीचे के खोल (चित्र 5)में चला जाए। उसके बाद चिकित्सा लाइनर बंद कर दें। लाइनर को थोड़ा ऊपर की ओर खींचें (चित्र 6)। ऊपरी खोल फिट करें (चित्र 7) (ऊपरी भाग: नीचे के खोल की ओर बाहर; निचला भाग: नीचे के खोल में संधा) और नीचे को अपने दाईं के अनुसार हाथों से बंद करें (क्रम के लिए लाइनिंग देखें) (चित्र 8)। ऊपरी खोल को फिट करते समय, सुनिश्चित करें कि बाल्व में बल न हो। ऊपरी खोल बाल्व के सामने या उसके ऊपर नहीं होना चाहिए!

वैक्यूम कुशन को समायोजित और सुरक्षित करना
पूर्व: समंजनीय वैक्यूम कुशन: लाइनर के अंदर एक कुशन लगा है, जिसमें हज़ारों छोटी गोलियाँ हैं (चित्र 9) जो आरोग्यिक रचना और आपके उपचार के आदर के अनुसार सटीक रूप से अनुकूलित होती हैं। इन छोटी गोलियों के लचिले फ़ैलाव से दबाव के प्रति संवेदनशील हिस्सों पर और सुजन में राहत मिल सकती है। यह सुनिश्चित करने के लिए कि ये गोलियाँ कुशन के अंदर इधर-उधर न खिसकें, एक संकेन्द्र पंप द्वारा वैक्यूम बनाते हुए इसे को निकाल दिया जाता है (चित्र 10)।

बाल्व के कार्य
बाल्व खोलें / वैक्यूम कुशन को नरम बनाता है:
बाल्व रिंग को ऊपर की ओर खींचें और इसे किनारे कर दें, ताकि हवा इसके अंदर जा सके। (चित्र 3)। उसके बाद बाल्व रिंग को वापस उसकी मूल स्थिति में खिसका दें।

वैक्यूम बंद करें / वैक्यूम कुशन को कठोर बनाता है:
बाल्व रिंग नीचे धकेलें। संकेन्द्र पंप तत्पाद और जब तक पूरी तरह फूल नहीं जाता, उसे बार-बार दबाएं (लगभग 7-8 बार)। पंप अलग से कुशन से हवा बाहर निकल जाती है और वैक्यूम बन जाता है। इसमें यह यथाशक्ति फिट हो जाता है। (चित्र 11)। पूरा करने के लिए, बाल्व की टोपी लगा दें (चित्र 12)।

बाल्व की टोपी लगाना
बाल्व रिंग नीचे धकेलें और बाल्व की टोपी बंद करें। इससे वैक्यूम सेट होता है (चित्र 12)।

कुशन लाइनर बदलना
नोट: बदले गए लाइनर में कुशन नहीं है! लाइनर बदलते समय, कुशन को पुराने लाइनर से निकाल देना चाहिए और नए लाइनर में शामिल देना चाहिए!
पिछला जिप फ़ैसनर पूरा खोलें और उपयोग किए गए लाइनर से वैक्यूम कुशन निकाल लें। बाल्व खोलें और कुशन को हिलाएं, ताकि छोटी गोलियाँ फिर से अलग-अलग हो सकें (बाल्व के कार्य देखें)। वैक्यूम बनाएं (बाल्व के कार्य देखें), वैक्यूम कुशन को नए लाइनर में लगाएं, और बाल्व को बंद कर दिए गए स्थिति में (चित्र 9)।
बाँझ में एक दूसरा कवर सभी देशों में शामिल नहीं किया गया है। यदि आपूर्ति किए गए फ़िक्स में दूसरा कवर शामिल नहीं है, तो इसके लिए OPED के माध्यम से अलग से आदेश किया जाना चाहिए।

एंग्ल समायोजित करना

प्रतिघात की स्थिति: तटस्थ शून्य स्थिति (“0° ± 0°) (चित्र 19)

इसके दो संभावित उपयोग हैं:
विकल्प 1: स्प्रिंग टक्कर (फ़िक्स्ड सेटिंग): ऊपर और नीचे के एक्सट्रा स्क्रू अलग नहीं होते (चित्र 19)।
विकल्प 2: सीमित हरकत की स्वतंत्रता (ROM सेटिंग): हरकत की अनुमति नियत पर उपयोग हेतु (चित्र 20)। एक्सट्रा स्क्रू के नीचे की दूरी टचने के ज़ोड़ की हरकत का विस्तार निर्धारित करती है।

हरकत का विस्तार 15° पृष्ठीय विस्तार (अंगूठा उठाना) से 30° तल झुकाव तक (इष्टिमल अवस्था = अंगूठे का झुकाव) 5° फ़ैलाव तक बदला जा सकता है।

नोट: हरकत के विस्तार का उपयोग चिकित्सक / फ़िज़ियोथेरेपिस्ट का निर्णय होता है।

उत्पाद पर माप	दिशी में निर्धारित	हरकत का विस्तार (ROM)
3	+30°	तल झुकाव, तटस्थ – शून्य अवस्था से शुरू
•	+25°	
2	+20°	
•	+15°	
1	+10°	
•	+5°	
0	0°	तटस्थ – शून्य अवस्था
•	-5°	पृष्ठीय विस्तार, तटस्थ – शून्य अवस्था से शुरू
1	-10°	
•	-15°	

एंग्ल सेटिंग बदलना
ऊपरी एक्सट्रा स्क्रू: तल झुकाव के लिए अंतिम रोक (इष्टिमल अवस्था = अंगूठे का झुकाव)
निचला एक्सट्रा स्क्रू: पृष्ठीय विस्तार के लिए अंतिम रोक (अंगूठा उठाना)

होल्डर से कुंजी निकालें (चित्र 21) और उसे स्क्रू में लगाएं। कुंजी ज़ैलिज़ रूप से घुमाएं (चित्र 23)। स्क्रू ऊपरी और उसे वांछित अवस्था में धकेलें (चित्र 24)। कुंजी लचकत रूप से घुमाएं (चित्र 25)। आवश्यक होने पर दूसरे स्क्रू के साथ वे चरण दोहराएँ।

इष्टिमल अवस्था में ब्रायुजाल (अकि लीज़ टेन्डन) चोटों के उपचार पर नोट: +15° से +30° के बीच स्थिर (फ़िक्स्ड) एंग्ल सेटिंग में
के साथ, कृपया बैठ सोल (तले) (चित्र 22) का उपयोग करें। अगर बैठ सोल पंक्ति में शामिल न नहीं हो, तो इसे OPED से अलग से ऑर्डर कि या जाना चाहिए।

तल्ला (सोल) लगाना और बदलना

तल्ला हटाना
दोनों खोलने वाले बटन एक साथ दबाएं (चित 13)।

तल्ला लगाना
तलवे पर धकेलने से पहले VACOped को तलवे पर सीधा और बीच में रखें (आप दो बार क्लिक सुनेंगे) (चित 14)।

तलवे की लंबाई समायोजित करना
तल्ला निकालें (तल्ला लगाना देखें) और खुलने वाला बटन दबाएं। अंगूठे वाला भाग वांछित लंबाई तक खींचें (चित 15)।

काफ़ की परिधि समायोजित करना

बकल को वांछित अवस्था तक धकेलें(चित्र 16)। बकल को वांछित स्थिति तक धकेलें। अवस्था ए – बड़ी काफ़ परिधि, अवस्था बी – छोटी काफ़ परिधि (चित्र 17)। बकल को निचले खोल से बाहर धकेलें (चित्र 18)।
दूसरी ओर भी यही प्रक्रिया दोहराएँ।

रोगी की जानकारी

दबाव बिंदु / समस्या-निवारण
अपने पैर में से ऑर्थोसिस निकालें। कुशन में हवा जाने के लिए बाल्व रिंग खींचें। कुशन के भराव को दबाव बिंदु पर समान रूप से फैलाएं। ऑर्थोसिस फिर से फिट करें (उपयोग कैसे करें देखें)। एक उपायी को उपयोग करते हुए, देखें कि कुशन में दबाव बिंदु और निचले हाइरी खोल के बीच छोटी गोलियाँ पर्याप्त मात्रा में हों।

नहलना / धोना
अपने चिकित्सक की अनुमति पर आप उत्पाद के साथ नहा सकते हैं/उसमें पानी घुसने दे सकते हैं।

सोना
सोने से पहले, उपकरण के नीचे एक तौलिया रखें, जैसे हाथ का छोटा तौलिया, ताकि चद्दर खराब न हो।

उत्पाद अभिलक्षण

आकार
उत्पाद को बायीं या दायीं ओर पहना जा सकता है।

अनुनंगा: आकार छोटे/मध्यम और मध्यम/बड़े संस्करणों के बीच अंतरापलक के अनुसार, यदि संभव हो तो छोटे आकार का VACOped ही दें।

	छोटा	मध्यम	बड़ा
EUR	35 – 40	40 – 45	45 – 50
UK	2 ½ – 6 ½	6 ½ – 10 ½	10 ½ – 14
US (पुरुष)	3 ½ – 7 ½	7 ½ – 11 ½	11 ½ – 15
US (महिला)	4 ½ – 8 ½	8 ½ – 12 ½	12 ½ – 16

संकेत

- टखने के जोड़ (एंकल जॉइंट) के फ्रैक्चर
- मेटाटार्सल फ्रैक्चर
- स्नायुजाल फटना (अकिलीज़ टेन्डन रप्चर)
- कंकेकनियल फ्रैक्चर
- गंभीर मोच
- बुनियन अंग (प्रॉन्चेसिस)
- सेप्टिसिपिरिरुप (आर्थ्रोसिस)

प्रतिकूल लक्षण

कोई भी ज्ञात नहीं

सफ़ाई और रखरखाव

रोगी के लिए सफ़ाई निर्देश:
- निचली खोल: डिशवॉशर 60°C पर
- पट्टा: वॉशिंग मशीन 40°C पर
- टेरी लाइनर: वॉशिंग मशीन 60°C पर
  वैक्यूम कुशन को धोने से पहले इसे टेरी लाइनर से निकालें। ज़िप और वेल्को फास्टनरों को फिर से धोने के लिए बंद करें।
- कूल लाइनर: वॉशिंग मशीन 30 °C पर
  वैक्यूम कुशन को धोने से पहले इसे कूल लाइनर से निकालें। ज़िप और वेल्को फास्टनरों को फिर से धोने के लिए बंद करें।
- वैक्यूम कुशन: सतह विसंक्रमण

एक्सेसरी

एक्सेसरी की विवरण क्षेत्र में शामिल नहीं किए जाने पर उसे OPED GmbH से ऑर्डर किया जा सकता है।
- स्वास्थ्यकर मोज़े के उपचार के लिए बेज़ सोल
- पोज़िटिनिंग सपोर्ट/ एंटी-रोटेशन बार
- सील
- Dorsum Pad
- Click Disk

तकनीकी आंकड़े / मानदंड

प्रयुक्त सामग्री:
निचला कठोर खोल (PP); लाइनर (कॉटन/PU फोम), कूल लाइनर (सूती/पॉलि एस्टर); कुशन स्लीव (PVC); भराव पदार्थ (EPS गोलियाँ); फीता (PP फ़ैब्रिक); तला (EVA); ऊपरी खोल (EVA/PP). सभी पुर्ज़े और घटक लेटेक्स-मुक्त हैं।

परिवहन स्थितियाँ / भंडारण स्थितियाँ

भंडारण: सूखे और स्वच्छ स्थान में रखें और सीधी धूप से बचाएं।

वारंटी

वारंटी वैधानिक विनियमों के अनुरूप प्रदान की जाती है।

OPED टीम

ภาษาไทย – Thai

โปรดอ่าน คู่มือผู้ใช้ และ คำแนะนำด้านความปลอดภัย ก่อนการใช้งาน VACOped

วัตถุประสงค์: การควบคุมข้อต่อที่ปรับเพิ่มเติมได้ และเคลื่อนไหวในระนาบต่างๆ ของขาท่อนล่างและเท้า

คำแนะนำด้านความปลอดภัย

⚠ ใช้ผลิตภัณฑ์นี้สำหรับผู้ป่วยรายเดียวเท่านั้น

⚠ ผลิตภัณฑ์ VACOped ไม่ได้ออกแบบมาเพื่อรองรับแรงจากการเคลื่อนไหวของร่างกายต่างๆ เช่น การกระโดด และการล้มลง การกดดันที่ไม่ปกติจากผลิตภัณฑ์ VACOped กรุณาตรวจสอบความเสียหายของผลิตภัณฑ์ VACOped โดยทันที หากเกิดความเสียหายต่อผลิตภัณฑ์ VACOped จะทำให้ความปลอดภัยของคุณลดน้อยลง

⚠ อย่าสวมใส่ผลิตภัณฑ์ปิดทับบนแผลเปิดและให้สวมใส่ตามคำแนะนำทางการแพทย์ก่อนหน้านี้เท่านั้น

⚠ ผู้ป่วยอาจเปลี่ยนตำแหน่งของอุปกรณ์นี้ได้เฉพาะหลังขอคำปรึกษาจากแพทย์ผู้ดูแลรักษา

⚠ หากมีอาการปวดที่มากกว่าปกติ อาการหมิ่นชา หรือ มีการเปลี่ยนแปลงในการรับความรู้สึกเกิดขึ้น หรือ มีปฏิกิริยาการแพ้ที่ไม่ปกติหรือมีความรู้สึกที่ไม่พึงพอใจกระชะและส่วนใส่ถาดอุปกรณ์นี้ กรุณาติดต่อแพทย์หรือนักกายอุปกรณ์โดยเร็ว

⚠ กายอุปกรณ์นี้ทำผลิตขึ้นสำหรับข้อต่อใช้งานๆ ที่ได้ระบุไว้และอาจเกิดความเสียหายได้จากการใช้งานนอกเหนือจากข้อบ่งใช้หรือการใช้งานในลักษณะที่ไม่เหมาะสม จากกิจกรรมต่างๆ เช่น การเล่นกีฬา จากการหกล้ม หรือ อุบัติเหตุอื่นๆ และจากการสัมผัสของเหลว

⚠ สำหรับการนำไปใช้ร่วมกับผลิตภัณฑ์ทางการแพทย์อื่นๆ กรุณาขอคำปรึกษากับแพทย์ของคุณ

⚠ ควรใช้อะไหล่และ/หรืออะไหล่สำหรับปรับเพิ่มที่ได้รับอนุมัติจาก OPED GmbH เท่านั้น

⚠ พึงตระหนักถึงพระราชบัญญัติการจราจรทางบกที่บังคับใช้ในประเทศของคุณ

⚠ ไม่ได้ผลิตจากน้ำยางธรรมชาติ ✘

⚠ ปุ๊กควรวงล้อว่าพื้นรองเท้าคัดแน่นอย่างมั่นคงหรือไม่ มิฉะนั้นอาจเสี่ยงต่อการล้มเหลวได้!
พื้นรองเท้า: เมื่อส่วนปลายเท้าถัดขยายออกจนสุดควรจำให้จำกัดตำแหน่งที่ส้นรองเท้าให้ทำทางการเดินเปลี่ยนแปลงได้

⚠ เม็ดกลมเล็กๆ ที่อยู่ภายแผ่นรองอุปญญากาศจะสามารถเคลื่อนไหลไปมาได้ ดังนั้นเราแนะนำว่าให้มีควาดัว่างทุกๆ สองถึงสามวันซึ่งจะสร้างความเรียบเนียนให้เม็ดกลมเล็กๆ เหล่านี้ไม่และจะทำให้คืนสภาพคุณสมบัติแบบ สุญญากาศ

⚠ การเก็บรักษา: ต้องปิดบางพับวาล์วไว้เสมอ!
ต้องดันวงแหวนของวาล์วลงด้านล่างและปิดบางพับวาล์วไว้ (รูปภาพ 1 + รูปภาพ 2)

⚠ ผลิตภัณฑ์นี้มีวัสดุประสงค์เพื่อใช้ในระยะเวลาไม่เกิน 4 เดือน

วิธีการใช้

การสวมใส่ผลิตภัณฑ์ VACOped
ดึงวงแหวนวาล์วขึ้นด้านบนเพื่อเปิดช่องอากาศ (รูปภาพ 3) จากนั้นดึงถุงเม็ดกลมเล็กๆ ในด้านข้าง (รูปภาพ 4) เทกะทั่งเป็นกลมก่อนให้อยู่ในเรียบเนียน วางเท้าของคุณในส่วนบน (รูปภาพ 5) และจัดให้ส้นรองเท้าพิงอยู่ที่ขอบด้านหลังของส่วนล่าง (รูปภาพ 7) จากนั้นปิดประกบส่วนบนใน ดังนี้ตามรูปที่แสดงไว้ (รูปภาพ 6) ประกบขอบดังนี้ส่วนบนของวงแหวนเข้าไป (รูปภาพ 7) (บนสุด: ส่วนนอกจะไปจนถึงขอสล่วาล์วล่างของวงแหวน; ล่างสุด: ประกบเข้าด้านสดที่ปลายล่าง) และปิดซิปด้านข้างเพื่อปิดดึงผลิตภัณฑ์ให้แน่นพอดี (รูปภาพ 8) เมื่อได้เสด็มส่วนแน่นเรียบร้อยแล้วค่อยดันแผ่นวาล์วด้านในเข้าไปด้านหลังของวงแหวน เคลม็สส่วนบน ไม่ควรอยู่ในตำแหน่งที่ตรงกันข้ามหรือปิดตับบนวาล์ว

การปรับและการทำให้แผ่นรองสุญญากาศแน่นตัน
แผ่นรองสุญญากาศแบบปรับได้: ภายในชั้นในระนิ่มแผ่นรองที่มีเม็ดกลมเล็กบับพันๆ เม็ด (รูปภาพ 9) ซึ่งปรับเข้ากันได้ชัดเจนร่างกายและการบาดของข้อต่อทำได้อย่างของดัง ด้วยการกระจายตัวใหม่แบบมุ่งเป้าของเม็ดกลมเล็กเหล่านี้ช่วยผ่อนคลายบริเวณที่มีอาการบวมรวมทั้งโดดเบรคดดัน เพื่อให้แน่ใจว่าเม็ดกลมเล็กเหล่านี้ไม่ขยับไหลเข้าไปด้านในของแผ่นรองดังนั้นควรดูดอากาศออกอากาศอย่างเพียงพอ ผ่านทางวาล์วโดยการใช้ปั๊มดูดอากาศที่ช่วยให้เกิดสภาวะสุญญากาศ (รูปภาพ 10)

การทำงานของวาล์ว
การเปิดวาล์ว / การทำให้แผ่นรองสุญญากาศนิ่มขึ้น:
ดึงวงแหวนของวาล์วขึ้นด้านบนและเลื่อนไปด้านข้างเพื่อให้อากาศไหลเข้าไปภายใน (รูปภาพ 3) จากนั้นเลื่อนวงแหวนของวาล์วกลับคืนเพื่อล่ามแผ่นลม

การปิดผนึกสุญญากาศ / การทำให้แผ่นรองสุญญากาศแข็งขึ้น:
ดันวงแหวนวาล์วลงด้านล่างจนสุดด้านล่าง ดังนี้ปิดผนึกอากาศ(ประมาณ 7 - 8 ครั้ง) จนเพียงขนาดไม่มีการพองตัวอีก การปั๊มนี้จะทำให้อากาศออกจากแผ่นรองและทำให้เกิดสภาวะสุญญากาศ ซึ่งจะทำให้ตัดอุปกรณ์ที่ได้รับด้านแล้วใหลงที่ (รูปภาพ 11) ขั้นตอนสุดท้าย ปิดฝาครอบวาล์ว (รูปภาพ 12)

การปิดฝาครอบวาล์ว
ดันวงแหวนวาล์วลงด้านล่างและปิดฝาครอบวาล์ว จะทำให้เกิดสภาวะสุญญากาศ (รูปภาพ 12)

การปลดแผ่นรองสุญญากาศ
ดึงวงแหวนวาล์วขึ้นด้านบนและเลื่อนไปด้านข้างเพื่อให้อากาศไหลเข้าไปภายใน (รูปภาพ 3) จากนั้นเลื่อนวงแหวนของวาล์วกลับคืนเพื่อล่ามแผ่นลม

การปรับแต่งระยะเคลื่อนไหวของข้อต่อ
ขั้นตอนที่ปรับเพิ่มได้ของแผ่นรองสุญญากาศต่อกลางด้านข้างเท้าส่วนล่าง (รูปภาพ 16) ดันตำแหน่งปิดไปยังตำแหน่งที่ต้องการ
ตำแหน่ง A = ระยะรอบน่องขาที่มีระยะที่กว้าง ตำแหน่ง B = ระยะขอบน่องขาที่มีระยะที่แคบ (รูปภาพ 17)
ดันมุ้งขึ้นมุ้งต่างไปในตำแหน่งที่ต้องการ (รูปภาพ 18)
ทำซ้ำในขั้นตอนนี้ในอีกด้านหนึ่ง

ข้อมูลผู้ป่วย

จุดปรับวงที่มีแรงอุดตัน / การแก้ไขปัญหา
ถอดอากาศอุปกรณ์ออกจากขาของคุณ ดึงวงแหวนของวาล์วออกเพื่อให้อากาศไหลเข้าไปภายในแผ่นรอง ที่จุดปรับวงที่มีแรงอุดตันไม่ได้ถูกไล่ในของแผ่นรองออกให้เสมอกัน ได้ถายอุปกรณ์ไหนอีกครั้ง (ดู วิธีการใช้) ตรวจสอบว่าวิธีถอดเม็ดกลม ถ้าความที่ยุ่งพอกหรือไม่ในแผ่นรองระหว่างจุดปรับวงที่มีแรงอุดตันและส่วนด้านนอกของเปลือกหุ้มส่วนล่างด้วยการใช้ชั่วมือตรวจสอบ

การอาบน้ำ / การดำเนินการตามปกติ
คุณสามารถอาบน้ำ / ลงไปอยู่ในน้ำโดยที่ส่วนใส่ผลิตภัณฑ์อยู่หากแพทย์อนุญาตให้สามารถกระทำได้

การนอนหลับ
ก่อนการเข้านอน ให้วางผ้าขนหนู เช่น ผ้าขนหนูเช็ดมือไว้ด้านใต้ของอุปกรณ์นี้เพื่อที่จะไม่ก่อให้เกิดความเสียหายต่อผ้าปูเตียง

คุณลักษณะของผลิตภัณฑ์

ขนาด
ส่วนของส่วนใส่ผลิตภัณฑ์นี้ในด้านซ้าย หรือขวา

คำแนะนำ: สำหรับขนาดที่อยู่ระหว่างขนาดเล็ก/ขนาดกลาง และขนาดกลาง/ขนาดใหญ่ หากเป็นไปได้ให้ใช้ผลิตภัณฑ์ VACOped ในขนาดเล็ก

	เล็ก	กลาง	ใหญ่
ยุโรป	35 – 40	40 – 45	45 – 50
อังกฤษ	2 ½ – 6 ½	6 ½ – 10 ½	10 ½ – 14
US (ช)	3 ½ – 7 ½	7 ½ – 11 ½	11 ½ – 15
US (ญ)	4 ½ – 8 ½	8 ½ – 12 ½	12 ½ – 16

ข้อบ่งใช้

- กระดูกข้อเท้าหัก
- กระดูกส้นเท้าหัก
- การบาดเจ็บของเอ็นร้อยหวาย
- กระดูกส้นเท้าแตก
- ข้อเคลดิด
- การได้อวัยวะเทียม
- การขึ้นบริเวณกระดูก

ข้อบ่งใช้ที่

ยังไม่มี

การทำความสะอาดและการซ่อมบำรุง

คำแนะนำสำหรับผู้ป่วยในการทำความสะอาด
- เคลม็สส่วนล่าง: ทำความสะอาดในเครื่องล้างจานที่ระดับอุณหภูมิ 60 องศาเซลเซียส
- สายรัด: ทำความสะอาดในเครื่องซักผ้าที่ระดับอุณหภูมิ 40 องศาเซลเซียส
- ผ้าขนันในทอร์รีโลแนอร์: ทำความสะอาดในเครื่องซักผ้าที่ระดับอุณหภูมิ 60 องศาเซลเซียส ถอดแผ่นรองสุญญากาศออกจากผ้าขนันในทอร์รีโลแนอร์ก่อนการซัก รูดซิปและประกบแถบดินตีกแนกอีกครั้งก่อนการซัก
- ผ้าขนันในคลูโลแนอร์: ทำความสะอาดในเครื่องซักผ้าที่ระดับอุณหภูมิ 30 องศาเซลเซียส ถอดแผ่นรองสุญญากาศออกจากผ้าขนันในคลูโลแนอร์ก่อนการซัก รูดซิปและประกบแถบดินตีกแนกอีกครั้งก่อนการซัก
- แผ่นรองสุญญากาศ: การล่าเชื้อบริเวณพื้นผิว

อุปกรณ์

หากอุปกรณ์เสริมนี้ไม่รวมอยู่ในชุด คุณสามารถสั่งได้จาก OPED GmbH
- พื้นรองเท้าเสริมสำหรับการรักษาอาการวามคเจ็บที่เอ็นร้อยหวาย
- อุปกรณ์จัดวางตำแหน่ง / แกนยึดกันการหมุน
- ผนึก
- Dorsum Pad
- Click Disk

ข้อมูลทางเทคนิค / พารามิเตอร์

วัสดุที่ใช้:
เคลม็สส่วนล่างที่มีสภาพแข็ง (พอลิโพรพิลีน); ผ้าซับใน (ผ้าฝ้าย/โพลิยูริเทนโฟม); ผ้าซับในคลูโลแนอร์ (ผ้าฝ้าย/โพลิเอสเตอร์); เคลม็สแผ่นรอง (พอลิไวนิลคลอไรด์); วัสดุไส้ใน (มัดโฟมโพลิเอไตริน); สายรัด (ผ้าที่ทำจากพอลิโพรพิลีน); พื้นรองเท้า (เอทิลีนไวนิลแอซิเตต)/พอลิโพรพิลีน); เคลม็สบน (เอทิลีนไวนิลแอซิเตต/พอลิโพรพิลีน) อะไหล่และส่วนประกอบทั้งหมดไม่ได้ผลิตจากการใช้น้ำยาง

สภาพการเคลื่อนย้าย / สภาพการจัดเก็บ

การเก็บรักษา: จัดเก็บในที่แห้ง สะอาด และไม่สัมผัสแสงแดดโดยตรง

การรับประกัน

ให้การรับประกันภายใต้กฎหมายที่บังคับใช้

ทีม OPED ของคุณ

한국어 – Korean

VACOped를 사용하시기 전에 사용 설명서 및 안전 지침을 읽으십시오.

용도 규정된, 조절 가능한 위치에서 고정시키거나 규정 가능한 한정된 범위 내에서 움직이기 위한 하퇴부 및 발

안전 지침

⚠ 본 제품의 용도는 환자 치료용입니다.

⚠ VACOped는 뛰어오르거나 빠르게 걷기 등과 같은 동적인 부하에는 적합하지 않습니다. VACOped를 착용한 상태에서 넘어질 경우 즉시 VACOped가 손상되었는지 점검하십시오. VACOped가 손상된 경우 착용자의 안전을 침해할 수 있습니다.

⚠ 본 제품 가방인 상처 부위에 직접 대지 말고 사전에 의사의 지도를 받은 후에 사용하십시오.

⚠ 환자가 본 제품을 조정하고자 하는 경우 담당 의사와 상담해야 합니다.

⚠ 본 제품을 착용하고 있는 동안 과도한 통증, 부종, 저림 또는 감각 변화, 특이한 반응 또는 불편함이 나타나는 경우 즉각 담당 의사나 물리치료사에게 연락하십시오.

⚠ 이 명시된 증세를 위해 개발되었으며 규정되지 않거나 목적에 어긋나게 사용하거나 온동과 같은 활동, 넘어짐 또는 다른 사고나 연료에 의해 손상될 수 있습니다.

⚠ 다른 의료기와 함께 사용하는 경우 담당 의사와 상담하십시오.

⚠ OPHD GmbH사가 승인한 예비 부품 및/또는 교환 부품만 사용하십시오.

⚠ 국가별 교통 법규에 유의하십시오.

⚠ 천연고무 라텍스로 제조되지 않았습니다. ✘

⚠ 밀창이 단단히 고정되어 있는지 점검하십시오 - 그렇지 않을 경우 미끄러짐 위험이 있습니다!
밀창: 발가락 완전히 빼낸 경우 보행 자세가 변경되거나 재작을 받을 수 있습니다.

⚠ 진공 쿠션의 볼이 미끄러질 수 있습니다. 따라서 2 ~ 3일 간격으로 밸브를 열고 볼이 물러 있을 경우 이를 평평하게 펴서 진공이 형성되도록 할 것을 권장합니다.

⚠ 보관: 밸브 캡은 항상 잠겨 있어야 합니다!
이때 밸브 링은 아래로 내려가 있고 밸브 캡은 잠겨 있어야 합니다(그림 1 + 그림 2).

⚠ 본 제품의 최대 사용기간은 4개월입니다.

착용 방법

VACOped 착용하기
밸브 링을 위로 당겨(자세한 내용은 "밸브 기능"에 있습니다). 공기가 안으로 유입되도록 합니다 (그림 3). 커버 (그림 4)에 있는 볼이 한쪽으로 물리면 이를 평평하게 펴십시오. 밀폐 천으로 된 커버 (그림 4) 안에 넣고 천 커버와 함께 쉘 (그림 5) 위로 보낸 후 천 커버를 당겨 쉘을 덮습니다. 커버를 쉘 위로 당기십시오(그림 6). 앞쪽 커버 (그림 7)를 위에 올리고(위: 쉘의 바깥 쪽; 아래: 스트랩을 쉘 안으로) 밸트를 통과에 따라 단단히 조이십시오(손바는 그래픽 참조)(그림 8). 앞쪽 커버를 가운 데 밸트가 위이지 않도록 유의하십시오. 앞쪽 커버가 밸트에 닿거나 밸트를 덮어서는 안 됩니다.

진공 쿠션 조절 및 고정
재조정이 가능한 진공 쿠션: 커버에는 수 천개의 볼 (그림 9)이 들어있어 신체 구조와 복사뼈 관절의 부 분 상태에 유연하게 맞춰집니다. 압력에 예민한 고 민감한 부위 및 부은 부위에는 볼의 적절한 분포로 무게가 실리지 않습니다. 쿠션 안의 볼이 밀리지 않도록 충입 원프로 밸브를 통해 공기를 흡입하여 진공 상태를 형성합니다 (그림 10).

밸브 기능
밸브 열기 / 진공 쿠션을 부드럽게 만드는 방법:
밸브 링을 위로 당긴 후 양으로 움직여 공기가 안으로 유입되도록 합니다 (그림 3). 그후 밸브 링을 원래의 위치로 다시 이십시오.

진공 흡입 / 진공 쿠션을 단단하게 만드는 방법:
밸브 링을 아래로 누르십시오. 흡입 펌프를 끼운 후 더 이상 펌핑하지 않을 때까지 누르십시오 (약 7 ~8 회). 펌프를 놓자 쿠션에서 공기를 빼냅니다 (그림 11). 같으로 밸브 캡을 잠그십시오(그림 12).

캡 잠그기
밸브 링을 아래로 민 후 밸브 캡을 잠그십시오. 이로써 진공 상태를 고정시킬 수 있습니다 (그림 12).

쿠션 커버 교체
참고사항: 교체품 커버에는 쿠션이 없습니다! 쿠션 교체 시 사용한 커버에서 쿠션을 분리한 후 새 커버 안에 넣어야 합니다!
뒤쪽 지퍼를 완전히 연 후 사용한 커버에서 쿠션을 꺼내십시오. 밸브를 열고 쿠션을 흔들어 볼이 분배될 수 있도록 하십시오(밸브 기능 참조). 그후 진공 상태를 형성한 후(밸브 기능 참조) 진공 쿠션을 새 커버 안에 넣고 밸브를 버튼 구멍 안으로 끼우십시오(그림 9).
두 번째 내용이 전 세계 모든 매키지에 적용되지는 않습니다. 두 번째 내용이 배송에 포함되지 않은 경우 OPED에서 별도로 주문해야 합니다.

각도 조절

인도 시 상태: 중립-제로-위치(0° ± 0°) (그림 19)

사용방법은 2가지 입니다:
방법: 고정된 복사본 콘셉(고정위치 설정): 위 및 아래의 어떤터 볼트 사이에 빈틈이 없습니다 (그림 19).
방법: 제한된 움직임 위치(ROM 설정): 움직임이 허용될 경우에 한해 사용 (그림 20). 어떤터 볼트 사이의 간격은 복사본 콘셉 움직임의 허용 정도가 정해집니다(ROM).

움직임 허용은 5°를 단위로 하여 15° 후방 신전(발끝 들어올리기)에서 30° 발바닥 굽힘(발끝으로 서기 = 발끝이 내려감)까지 가능합니다.

참고사항: 움직임 허용 방법(ROM) 사용에 대해서는 의사/물리치료사가 결정합니다.

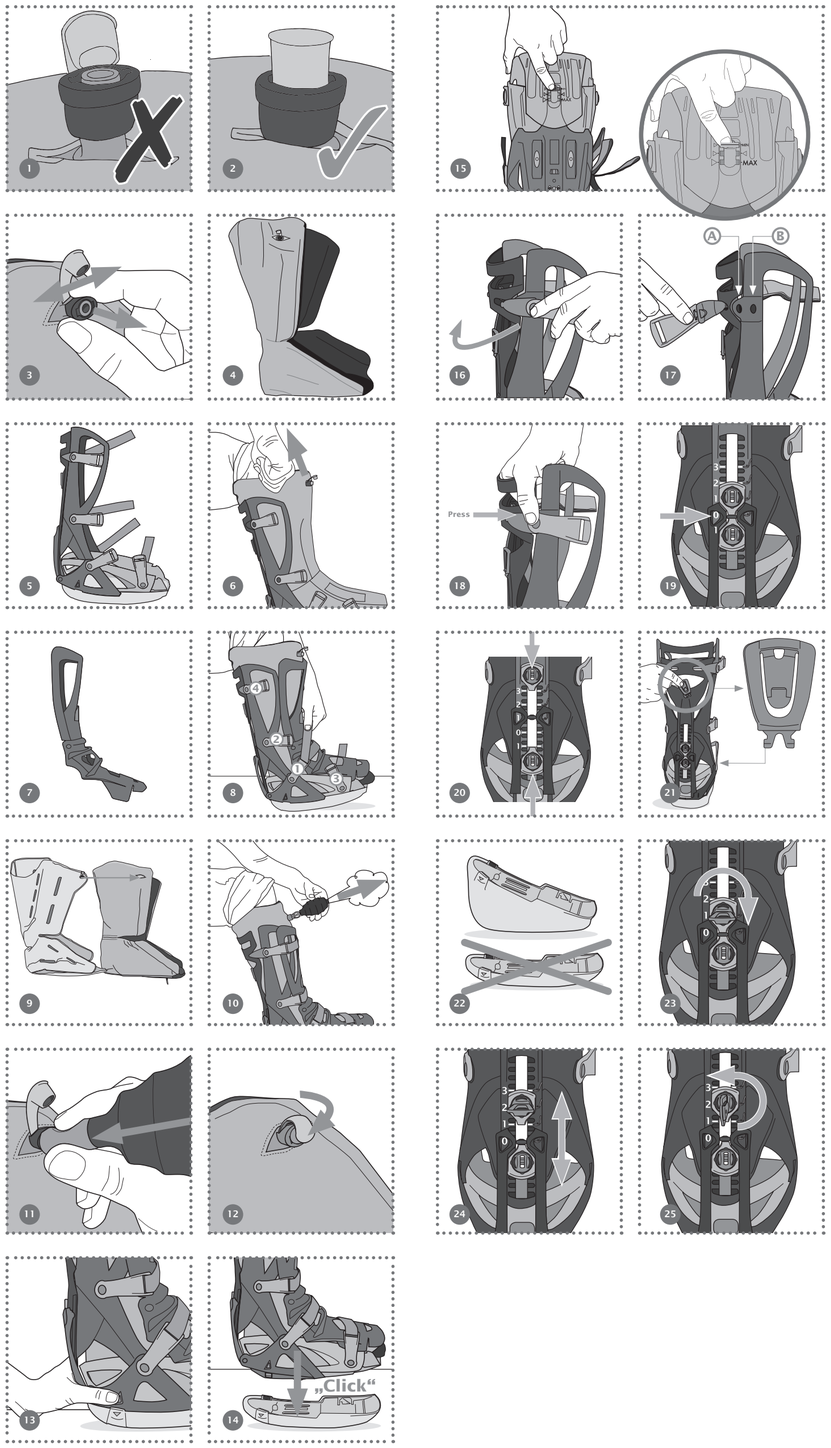
제품의 눈금은	도에 해당합니다	움직임 방법(ROM)
3	+30°	발바닥 굽힘, 시작점은 중립-제로-위치
•	+25°	
2	+20°	
•	+15°	
1	+10°	
•	+5°	
0	0°	중립-제로-위치
•	-5°	후방 신전, 시작점은 중립-제로-위치
1	-10°	
•	-15°	

각도 설정 변경
위쪽 어떤터 볼트: 발바닥 굽힘(발끝으로 서기 = 발끝이 내려감)의 한계지점
아래쪽 어떤터 볼트: 후방 신전(발끝 들어올리기)의 한계지점

고정부에서 키를 분리하여(그림 21) 볼트 안에 끼우십시오. 키를 수평이 되도록 돌리십시오(그림 23). 볼트를 들어올려 원하는 위치로 미십시오(그림 24). 키를 수직이 되도록 돌리십시오(그림 25). 필요 시 위에 설명한 과정을 다른 볼트에서도 반복하십시오.

발끝으로 서기 자세에서 아킬레스 건 부상을 보호하기 위한 주의사항: +15° ~ +30° 사이에서

VACOped by OPED



English

Please read the user manual and safety advice before using VACOped. You will find a readable instruction manual on our OPED homepage.

Purpose: Lower leg and foot orthosis for immobilisation of the joints in defined, adjustable positions, and for mobilisation in definable ranges of movement.

Safety information

⚠ The product is intended only for use on a single patient.

⚠ VACOped is not designed for dynamic stresses such as jumping and fast walking. If you fall with the VACOped fitted, check your VACOped immediately for damage. If the VACOped is damaged, it can impair your safety.

⚠ Never wear the product over open wounds and only wear it after prior medical instruction.

⚠ The patient may only change the position of the device after consultation with the physician responsible for their care.

⚠ If excessive pain, numbness or sensation changes occur, or if unusual reactions or an unpleasant feeling are experienced while wearing the device, please contact your doctor or orthopaedic technician without delay.

⚠ This orthosis has been developed for the indications listed and can be damaged by unintended or inappropriate use, by activities such as sport, falls or other accidents, and by liquids.

⚠ When used in combination with another medical product, consult your doctor.

⚠ Only spare and/or replacement parts approved by OPED GmbH should be used.

⚠ Please note the Road Traffic Act applicable in your country.

⚠ Not made from natural rubber latex.

⚠ Check that the sole fits securely - otherwise there is a risk of slipping!
Sole: When the toe section is fully extended, the gait may be modified or restricted.

⚠ The small spheres in the vacuum cushion can slide around. We therefore recommend opening the valve every two to three days, smoothing any collections of small spheres out and then restoring the vacuum.

⚠ Storage: The valve flap must always be closed!
The valve ring must be pushed downwards and the valve flap closed (Figure 1 + Figure 2).

⚠ This product is intended to be used for no more than 4 months.

How to put the orthosis on (instruction video can be found at app.oped.de)

Fitting the VACOped
Pull the valve ring upwards (details can be found in "Valve functions") to allow air to flow in (Figure 3). If the small spheres in the liner (Figure 4) have grouped together, stroke them smooth. Place your foot in the fabric liner (Figure 4) and position it with the fabric liner all the way back in the lower shell (Figure 5). Then close the fabric liner. Pull the liner slightly upwards (Figure 6). Fit the upper shell (Figure 7) (top: outer towards the lower shell; bottom: tabs into the lower shell) and close the strap by hand and as the pain allows (see graphic for sequence) (Figure 8). When fitting the upper shell, ensure that the valve is not kinked. The upper shell should not be positioned against or over the valve.

Adjusting and securing the vacuum cushion
Readjustable vacuum cushion: Inside the liner, there is a cushion containing thousands of small spheres (Figure 9) which adapt perfectly to the anatomy and any swelling of your ankle joint. Pressure-sensitive areas and swellings can be relieved through the targeted redistribution of these small spheres. To ensure that the spheres do not slide around inside the cushion, the air is extracted via the valve using a suction pump, creating a vacuum (Figure 10).

Valve functions
Open the valve / softens the vacuum cushion:
Pull the valve ring upwards and move it to the side to allow air to flow in (Figure 3). Then slide the valve ring back to its original position.

Close the vacuum / hardens the vacuum cushion:
Push the valve ring downwards. Attach the suction pump and squeeze it (approx. 7-8 times) until it no longer inflates. Squeezing the pump removes air from the cushion and creates a vacuum. This fixes the adapted fit in place (Figure 11). To finish, close the valve cap (Figure 12).

Closing the valve cap
Push the valve ring downwards and close the valve cap. This sets the vacuum (Figure 12).

Changing the cushion liner
Note: The replacement liner does not contain a cushion! When changing the liner, the cushion must be removed from the used liner and inserted into the new one!
Open the rear zip fastener all the way and remove the vacuum cushion from the used liner. Open the valve and shake out the cushion so that the small spheres can redistribute themselves (see Valve functions). Establish the vacuum (see Valve functions), place the vacuum cushion in the new liner and slide the valve through the button hole (Figure 9).
A second cover is not included in the box in all countries. If the supplied package does not include a second cover, this must be ordered separately from OPED.

Angle adjustment

Delivery condition: Neutral zero position (“0° ± 0°) (Figure 19)

There are two possible uses:
1st option: Fixed ankle (fixed setting): The upper and lower adapter screws are not separated (Figure 19).
2nd option: Limited freedom of movement (ROM setting): For use as soon as movement is permitted (Figure 20). The distance between the adapter screws determines the extent of the ankle joint's range of movement (ROM).

The range of movement can be changed in 5° increments from 15° of dorsal extension (lifting of the toes) to 30° of plantar flexion (equinus position = toes inclined).

Note: The use of a range of movement (ROM) is the decision of the doctor / physiotherapist.

Scale on the product	Corresponds in degrees	Ranges of movement (ROM)
3	+30°	Plantar flexion, starting from the neutral - zero position
·	+25°	
2	+20°	
·	+15°	
1	+10°	
·	+5°	
0	0°	Neutral - zero position
·	-5°	Dorsal extension, starting from the neutral - zero position
1	-10°	
·	-15°	

Changing the angle setting
Upper adapter screw: End stop for plantar flexion (equinus position = toes inclined)
Lower adapter screw: End stop for dorsal extension (lifting of the toes)

Remove the key from the holder (Figure 21) and insert it into the screw. Turn the key horizontally (Figure 23). Lift the screw and push it into the desired position (Figure 24). Turn the key vertically (Figure 25). Repeat the steps above if necessary with the other screw.

Note on treating Achilles tendon injuries in the equinus position: With a fixed angle setting between +15° and +30°, please use the wedge sole (Figure 22). If the wedge sole isn't included in the package, it has to be ordered separately from OPED.

Fitting and changing the sole

Removing the sole
Push both unlocking buttons simultaneously (Figure 13).

Fitting the sole
Position the VACOped straight and centred on the sole before pushing it against the sole (you will hear two clicks) (Figure 14).

Adjusting the sole length
Remove the sole (see Fitting the sole) and push the unlocking button. Pull the toe section to the desired length (Figure 15).

Adjusting the calf circumference

Push the buckle out of the lower shell (Figure 16). Push the buckle to the desired position. Position A = large calf circumference, Position B = small calf circumference (Figure 17). Push the buckle into the required hole (Figure 18).
Repeat the process on the opposite side.

Patient information

Pressure points / problem-solving
Remove the orthosis from your foot. Pull the valve ring to allow air to flow into the cushion. Spread the cushion filling evenly at the pressure point. Re-fit the orthosis (see How to use). Using a finger, check that there are enough small spheres in the cushion between the pressure point and the outer lower shell.

Showering / washing
You can shower / enter water with the product if your doctor has given you permission to do so.

Sleeping
Before you go to sleep, place a towel, such as a hand towel, underneath the device so that the bed sheets are not damaged.

Product characteristics

Sizes
The product can be worn on the left or right.

Recommendation: At the size interfaces between the Small/Medium and Medium/Large versions, supply the smaller VACOped size if possible.

	Small	Medium	Large
EUR	35 – 40	40 – 45	45 – 50
UK	2 ½ – 6 ½	6 ½ – 10 ½	10 ½ – 14
US (M)	3 ½ – 7 ½	7 ½ – 11 ½	11 ½ – 15
US (F)	4 ½ – 8 ½	8 ½ – 12 ½	12 ½ – 16

Indications

- Ankle joint fractures
- Metatarsal fractures
- Achilles tendon ruptures
- Calcaneal fractures
- Severe sprains
- Prosthesis
- Arthrodeses

Contraindications

None known

Cleaning and maintenance

Cleaning instructions for patients:
- Lower shell: Dishwasher at 60 °C
- Straps: Washing machine at 40° C
- Terry liners: Washing machine at 60 °C
  Remove the vacuum cushion from the Terry liner before washing it. Close the zip and Velcro fasteners again for washing.
- Cool Liner: Washing machine at 30 °C
  Remove the vacuum cushion from the Cool Liner before washing it. Close the zip and Velcro fasteners again for washing.
- Vacuum cushion: Surface disinfection

Accessories

If the accessory is not included in the scope of delivery, it can be ordered from OPED GmbH.
- Wedge sole for treating Achilles tendon injuries
- Positioning support/anti-rotation bar
- Seal
- Dorsum Pad
- Click Disk

Technical data/parameters

Materials used:
Hard lower shells (PP); Liners (cotton/PU foam); Cushion sleeve (PVC); Filler material (EPS spheres); Strap (PP fabric); Sole (EVA); Upper shell (EVA/PP). All parts and components are latex-free.

Note: Not made from natural rubber latex.

Transport conditions / storage conditions / disposal

Storage: Store in a dry and hygienic place and protect from direct sunlight.

Germany/Switzerland: The medical device is a rental product and must be returned to OPED!

Other countries: Please dispose of the medical device in residual or household waste.

Warranty

The warranty complies with statutory regulations. The terms and conditions of business of OPED GmbH also apply, where permissible.

In the event of complaints relating to the product, such as damage or problems with the fit, please contact the manufacturer directly. Only serious events which can lead to a significant deterioration in health or death should be reported to the manufacturer and the responsible authorities of the member state. Serious events are defined in Article 2 (65) of Directive (EU) 2017/745 (MDR).

Your OPED Team

繁體中文 – Traditional Chinese

在使用 VACOped 前請閱讀使用者手冊和安全建議。

目的：小腿和足部矯形，以在確定的、可調整的位置固定關節，並且在可限定的行動範圍內活動。

安全資訊

⚠ 本產品僅預計用於一名患者。

⚠ VACOped 並非為跳躍和快走等動態壓力而設計。如果您跌倒時穿著 VACOped，請立即查看您的 VACOped 是否損壞。如果 VACOped 損壞，可能會損害您的安全。

⚠ 切勿在開放性創傷上穿著本產品，並且僅在獲取事先醫療指示之後穿著本產品。

⚠ 患者僅在咨詢負責其護理的醫師之後才可以更改裝置的位置。

⚠ 穿著裝置過程中如果感受到極度疼痛、麻木或感覺變化，或者出現異常反應或不舒服的感覺，請立即聯絡您的醫生或矯正技師。

⚠ 本矯正器旨在針對下列適應症設計，並且有預期外或不當的使用，如運動、跌倒或其他事故等活動，以及液體可能會損壞本矯正器。

⚠ 在與另一種醫療產品一同使用時，請咨詢您的醫生。

⚠ 應僅使用 OPED GmbH 准許的備件和/或替換零件。

⚠ 請注意您所在國家/地區適用的《道路交通法規》。

⚠ 並非由天然乳膠製成。

⚠ 檢查鞋底是否牢固插入 — 否則會出現滑動的風險！
鞋底：當腳趾部分完全展開後，步態可能會發生變化或被限制。

⚠ 真空氣墊的小球可能會四處滑動。我們因此建議您每兩到三天打開一次閥門，消除任何小球的聚集，然後恢復真空。

⚠ 保存方式：閥蓋必須始終關閉！
閥環必須向下推，然後閥蓋關閉（圖 1 + 圖 2）。

⚠ 本產品的預計使用時間不超過 4 個月。

如何使用

安裝 VACOped
將閥環向上拉（詳情可見於「閥門功能」），以允空氣流入（圖 3）。如果襯裡中的小球（圖 4）聚集在一起，則將其撫平。將您的腳置於織物襯裡（圖 4）中，然後將其與織物襯裡放回下殼（圖 5）。然後合上織物襯裡。輕微向上拉動襯裡（圖 6）。戴著下殼安裝上殼（圖 7）（頂部：外側朝著下殼；底部：扣手進入下殼）並在疼痛允許範圍內手動扣緊帶子（參見圖片了解順序）（圖 8）。在安裝上殼時，確保閥門未打結。上殼的位置不應對應閥門或在閥門上方。

調整並固定真空墊
可重新調整的真空墊：在襯裡內有一個包含數以千計的小球的氣墊（圖 9），這些小球能夠完美地適應您踝關節的構造及任何腫脹。對壓力敏感的區域和腫脹可以透過這些小球有針對性的重新分佈得到緩解。為確保小球不會在氣墊內四處滑動，氣墊內的空氣採用抽吸泵透過閥門抽取，從而產生真空（圖 10）。

閥門功能
打開閥門/使真空氣墊變軟：
將閥環向上拉並移動到一邊，從而令空氣流入（圖 3）。然後將閥環滑動回初始位置。

關閉真空/使真空氣墊變硬：
將閥環向下推。加入抽吸泵並擠壓它（大約 7-8 次），直至其不再膨脹。擠壓抽吸泵去除氣墊內的空氣涼且產生真空。此操作可將適應後的匹配固定在適當的位置（圖 11）。如要結束，請關閉閥蓋（圖 12）。

關閉閥蓋
將閥環向下推並關閉閥蓋。這樣會保持住真空環境（圖 12）。

更換氣墊襯裡
備註：替換襯裡不包含氣墊！在更換襯裡時，必須從用過的襯裡中將氣墊卸除並將其插入新襯裡中！
將後拉鏈扣帶從頭至尾打開，然後將真空氣墊從用過的襯裡中卸除。打開閥門並抖開氣墊。以便小球能夠重新分佈（參見「閥門功能」）。建立真空環境（參見「閥門功能」），將氣空氣墊放置在新襯裡中，然後將閥門滑過紐門（圖 9）。
第二個襯具並不是在所有國家中都有配套的。倘若第二個襯具未包含在供貨範圍內，那麼則必須向 OPED 公司單獨訂購。

角度調整

交付條件：中間零位（“0」± 0°）（圖 19）

有兩種可能的用途：
第 1 種方案：固定踝關節（固定設置）：上下適配器螺釘不得分離（圖 19）。
第 2 種方案：行動自由受限（ROM 設置）：在行動獲允許的情況下使用（圖 20）。適配器螺釘之間的距離決定著踝關節行動範圍 (ROM) 程度。

行動範圍可以從 15° 的背伸（抬腳趾）以 5° 的增量變化到 30° 的跖屈（馬蹄足位置 = 腳趾彎曲）。

備註：行動範圍 (ROM) 的使用是醫生/物理治療醫師的決定。

本產品的刻度	以度對應	行動範圍 (ROM)
3	+30°	跖屈，從中間 — 零位開始
·	+25°	
2	+20°	
·	+15°	
1	+10°	
·	+5°	
0	0°	中間 — 零位
·	-5°	背伸，從中間 — 零位開始
1	-10°	
·	-15°	

更改角度設置
上適配器螺釘：跖屈止端（馬蹄足位置 = 腳趾彎曲）
下適配器螺釘：背伸止端（抬腳趾）

將提銷移除固定器（圖 21）並將其插入螺釘。水平轉動插銷（圖 23）。提起螺釘並將其推入理想的位置（圖 24）。垂直轉動插銷（圖 25）。如有必要，使用另一顆螺釘重複上述步驟。

治療馬蹄足位置的跟腱損傷的注意事項：藉助於 +15° 到 +30° 的固定角度設置，請使用楔形鞋底（圖 22）。如果盒內不包含楔形鞋底，則須從 OPED 單獨訂購。

安裝並更換鞋底

除去鞋底
同時推動兩個解鎖按鈕（圖 13）。

安裝鞋底
將 VACOped 垂直並居中放置在鞋底上，然後向鞋底用力推動（您將會聽到兩聲咔嚓聲）（圖 14）。

調整鞋底長度
去除鞋底（參見「安裝鞋底」）並推動解鎖按鈕。將腳趾部分拉到理想的長度（圖 15）。

調整小腿圍

推動下殼外的扣帶（圖 16）。將扣帶推向理想的位置。位置 A = 較大的小腿圍，位置 B = 較小的小腿圍（圖 17）。將扣帶推入所需的洞中（圖 18）。
在相反面重複此流程。

患者資訊

壓力點/問題解決
將矯正器從您的足部移除。拉動閥環，從而令空氣流進氣墊。在壓力點均勻地展開氣墊填充。重新安裝矯正器（參見「如何使用」）。使用手指來查看壓力點和外下殼之間的氣墊中是否有足夠的小球。

淋浴/洗浴
如果您的醫生允許，您可以穿著本產品淋浴/進入水中。

睡覺
在您入睡前，請在裝置下方放置一塊毛巾，例如擦手巾，以免床單被損壞。

產品特徵

尺寸
本產品可穿戴在左或右邊。

建議：如有可能，在小號/中號和中號/大號版本之間的尺寸接口處提供較小尺寸的 VACOped。

	小號	中號	大號
歐洲尺寸	35 – 40	40 – 45	45 – 50
英國尺寸	2 ½ – 6 ½	6 ½ – 10 ½	10 ½ – 14
美國尺寸 (M)	3 ½ – 7 ½	7 ½ – 11 ½	11 ½ – 15
美國尺寸 (F)	4 ½ – 8 ½	8 ½ – 12 ½	12 ½ – 16

適應症

- 踝關節骨折
- 跖骨骨折
- 跟腱斷裂
- 跟骨骨折
- 嚴重扭傷
- 假體
- 關節固定

禁忌

無已知

清潔和維護

患者清潔說明：
- 下殼：洗碗機，水溫 60° C
- 帶子：洗衣機，水溫 40° C
- 厚絨布襯裡：洗衣機，水溫 60° C
  洗滌前將真空氣墊從厚絨布襯裡中去除。再次合上拉鏈和魔鬼氈帶扣，以便清洗。
- 涼感襯裡：洗衣機，水溫 30° C
  洗滌前將真空氣墊從涼感襯裡中去除。再次合上拉鏈和魔鬼氈帶扣，以便清洗。
- 真空氣墊：表面消毒

配件

如果配件不在送貨範圍內，可以從 OPED 有限公司訂購。
- 用於治療跟腱受傷的楔形鞋底
- 定位支撐/抗旋轉桿
- 密封墊
- Dorsum Pad
- Click Disk

技術性資料/參數

使用的材料：
硬下殼 (PP)；襯裡（棉/聚氨酯發泡墊墊）；冷色封（棉/聚酯纖維）；氣墊套筒 (PVC)；填充材料（EPS 球）；帶子（PP 編帶）；鞋底 (EVA)；上殼 (EVA/PP)。所有零件和組件都不含乳膠。

運輸條件/儲存條件

保存方式：保存在乾燥衛生的地方，並使其不受陽光直射。

保固

保固符合法令規定。

您的 OPED 團隊

简体中文 – Simplified Chinese

使用 VACOped 矫形器之前，请阅读 操作说明和安全信息。

产品用途：踝足矫形器系用于特定的、可调整位置的固定工具，并提供一定的活动范围。

安全说明

⚠ 本产品仅供单个患者使用。

⚠ VACOped 并非设计用于跳跃和快速步行等动态负载。如果VACOpede矫形器给您带来不适反应，请立即检查本产品是否给您造成了直接伤害。如果VACOpede矫形器出现损坏，可能会危及您的安全。

⚠ 切勿将本产品用于开放性伤口，故须事先咨询医嘱。

⚠ 患者须与主治医生协商后，才能更改设置。

⚠ 如果穿着过程中出现过度的疼痛、肿胀、麻木或敏感性变化，发现异常反应或任何不适感，请马上联系您的主治医生或矫形师安装技术人员。

⚠ 本矫形所设计用于既定适应症，可能用于非预期目的或活动项目，如体育运动、跌倒或其他意外事故，或液体而发生不可预见的损坏情形。

⚠ 如需与其他医疗设备联合使用时，请咨询您的主治医生。

⚠ 仅可使用或更换 OPED GmbH 的备件和/或部件。

⚠ 使用本产品请注意特定国家的道路交通法。

⚠ 本产品非天然胶乳制成。

⚠ 检查鞋底的密封性 - 否则有滑倒危险！
鞋底：当趾部完全拉出时，该产品的矫正功能可能发生改变或受到限制。

⚠ 真空垫内的球子可滑动。因此建议每两到三天打开阀门,除去滑珠产生的任何空气积聚后，以便再次产生真空。

⚠ 储存：阀盖必须始终处于关闭状态！
阀盖关闭时，圈环已经下推（图 1 + 图2）。

⚠ 本产品提供最长4个月的使用寿命。

安装方法

VACOped 矫形器的安装
向上拉起圈环（有关详细信息，请参阅“阀门功能”），使空气可以流通（图3）。如果封套内的滑珠呈串堆积（参见图4），可平滑移动调整一下。将脚放置在织物上（图4），并将其定位在外侧背面的织物上（图5）。然后闭合该织物。直接向上拉起盖板（图6）。更换前盖（图7）（上图：外壳外侧下图：底部：扣手进入下殼）並在疼痛允許範圍內手動拉緊帶子（參見圖片了解順序）（圖 8）。更換前盖时，确保阀门没有发生扭结。前盖不可接触阀门或这些盖板。

调整并固定真空垫
真空垫同样可调：在封套内安置有数千颗小滑珠（图9），它们完美适应脚踝部位的解剖机构，达到缓解肿胀的目的。敏感、肿胀部位的压力可以通过滑珠针对性的再分配得到缓解。因此，滑珠分布将会均匀。为确保小球不会在氣墊內四處滑動，氣墊內的空氣採用抽吸泵透過閥門抽取，從而產生真空（圖 10）。

阀门功能
打开阀门/真空软垫：
向上拉动扣环和横向移动它，以便空气可以流动（图3）。然后,滑动扣环返回起始位置。

抽真空/真空吸盘得以固定：
向下按扣环。装上抽吸泵，并同时按下，使增长（约7-8倍），直到它不再膨胀。给泵加压，将空气去除，形成一个真空。由此固定调整结果（图11）。最后，关闭阀盖（图12）。

关闭阀盖
向下按扣环和关闭阀门盖。以此确保真空状态（图12）。

更换软套
注意：更换封套不含垫子！更换封套时，旧衬垫必须取出后，再插入新的衬垫！
将后拉链完全打开，取出旧封套中的真空垫。打开阀门，摇动衬垫，使得珠子可以分散开来（阀门功能）。然后，抽真空（阀门功能）。将真空垫放入新封套，通过扣眼插入阀门（图19）。
第二个护具并不是在所有国家中都有配套的。倘若第二个护具未包含在供货范围内,那么必须向 OPED 公司单独订购。

角度调整

交货状态：居中零位(“0° ± 0°) (图19)

可采用两种使用方式：
1.可能性：踝关节固定（固定设置）：上部和下部适配器螺钉彼此无间距（图19）。
2.可能性：有限运动版本（ROM 设置）：佩戴后允许参加体育运动（图20）。适配器螺钉之间的距离决定了踝关节释放（ROM）的移动量。

运动版允许从15°背屈（抬脚）至 30°足底（足底=脚趾挂起）按5°增量变化。

注意：能否使用运动版（ROM）矫形器由医生/理疗师决定。

产品级别	对应度	运动可能性（ROM）
3	+30°	足底位，从居中零位开始
·	+25°	
2	+20°	
·	+15°	
1	+10°	
·	+5°	
0	0°	居中零位
·	-5°	背屈，从居中零位开始
1	-10°	
·	-15°	

改变角度调整
上适配螺丝：足底止动（足底=脚趾挂起）
下适配螺丝：背屈止动（脚趾抬起）

从夹持器（图21）取出钥匙键，并将其插入螺钉。水平转动钥匙（图23）。抬起螺钉，并将它滑动到所需的位置（图24）。垂直转动钥匙（图25）。如有必要，使用另一颗螺钉重复上述步骤。

关于足底位置疑受伤使用说明：固定角度在 +15°和 +30°之间的范围内设置，请使用附带在盒子里的楔形鞋 底（图22）。如果标配包装中不包含该楔形鞋底，请向欧陆佛公司单独订购。

安装和更换鞋底

取下鞋底
同时按下两个释放按钮（图13）

装上鞋底
请将VACOped矫形器居正安装在鞋底按紧（两次咔嚓声）（图14）。

调整鞋底长度
拿起鞋底（见鞋底安装说明），然后按下释放按钮。将脚趾片拉到所需长度（图15）。

调整小腿围

按出外壳内的扣件（图16）。滑动扣件到所需的位置。位置A=大腿围，位置B=小腿围（图片17）。将扣件按入所需孔位（图18）。
在另一侧重复操作。

患者信息

压力点位/故障排除
从脚上取出矫形器。拉动圈环，让空气流入衬垫。让衬垫填充物均匀分布在各个压力点位。再次放置矫形器（见操作说明）。用手指检查是否压力点和衬垫外壳之间分布有足量的滑珠。

淋浴/洗衣机
只要您的主治医生允许,本产品可以在淋浴/水中使用。

睡觉
睡觉时在下方放上一块布，例如：毛巾，使片材不被损坏。

产品特点

尺寸
本产品可两侧抓握携带。

强烈建议：在尺寸限制的小号/中号和中号/大号产品，如可能，尽量选用较小尺寸的 VACOped 矫形器。

	小号	中号	大号
欧洲	35 – 40	40 – 45	45 – 50
英国	2 ½ – 6 ½	6 ½ – 10 ½	10 ½ – 14
美国 (M)	3 ½ – 7 ½	7 ½ – 11 ½	11 ½ – 15
美国(W)	4 ½ – 8 ½	8 ½ – 12 ½	12 ½ – 16

适应症

- 踝关节骨折
- 跖骨骨折
- 跟腱断裂
- 跟骨骨折
- 严重扭伤
- 假肢
- 关节融合术

禁忌症

未知

清洁和维护

患者清洗说明：
- 底部外壳：60 °C 机洗
- 束带：40 °C 机洗
- 毛圈衬里：60 °C 机洗
  请在洗涤前从毛圈衬里中取下真空垫。再次合上拉链和魔术贴搭扣以便进行洗涤。
- 冷色衬里：30 °C 机洗
  请在洗涤前从冷色衬里中取下真空垫。再次合上拉链和魔术贴搭扣以便进行洗涤。
- 真空垫：表面消毒

配件

如果配件不在交付范围内，可从 OPED GmbH 进行订购。
- 楔形鞋底用于治疗跟腱损伤
- 定位支撑/抗旋转条
- 印章
- Dorsum Pad
- Click Disk

技术规格/参数

产品用料：
硬壳（PP）；封套（棉/PU泡沫）、冷色衬（棉/聚酯纤维）；衬垫（PVC）；填料（EPS滑珠）；扣带（PP布）；鞋底（EVA）；前盖（PP/PU）。所有零部件均不含乳胶。

运输条件/储存条件

储存：安全储存在干燥、卫生条件下，并避免阳光直射。

质保说明

保修符合法定要求。

您的 OPED-团队

Bahasa Malaysia

Sila baca **panduan pengguna** dan **saranan keselamatan** sebelum menggunakan VACOped.

Tujuan: Ortosis bahagian bawah kaki untuk pengehad pergerakan sendi secara khususnya, kedudukan boleh laras, dan untuk pergerakan dalam lingkungan yang boleh ditetapkan.

Maklumat keselamatan

⚠ Produk ini hanya bertujuan untuk digunakan oleh seorang pesakit sahaja.

⚠ VACOped tidak direka untuk tekanan dinamik seperti melompat atau berjalan laju. Jika anda terjatuh semasa memakai VACOped, periksa VACOped anda dengan segera untuk sebarang kerosakan. Jika VACOped rosak, ia boleh menjejaskan keselamatan anda.

⚠ Jangan sekali-kali memakai produk pada luka yang terbuka dan hanya menggunakan di bawah arahan perubatan terlebih dahulu.

⚠ Pesakit hanya boleh mengubah kedudukan peranti hanya selepas merujuk kepada pakar perubatan yang bertanggungjawab untuk menjaganya.

⚠ Jika mengalami kesakitan yang melampau, rasa kebas atau berlaku perubahan perasaan, atau jika reaksi atau satu perasaan tidak selesa yang luar biasa dirasai semasa memakai peranti ini, sila hubungi doktor atau juruteknik ortopedik tanpa lengah.

⚠ Ortosis ini telah dibangunkan untuk indikasi-indikasi yang disenaraikan dan hanya boleh rosak akibat penggunaan yang salah yang tidak sepatutnya, seperti aktiviti bersukan, jatuh atau kemalangan lain, dan disebabkan oleh cecair.

⚠ Apabila digunakan bersama-sama produk perubatan lain, rujuk doktor anda.

⚠ Hanya alat ganti yang diluluskan oleh OPED GmbH sahaja boleh digunakan.

⚠ Sila patuhi Akta Trafik dan Jalanraya yang berkaitan di negara anda.

⚠ Bukan diperbuat daripada lateks getah asli.

⚠ Periksa jika tapaknya muat dengan selamat - jika tidak, akan berlaku risiko gelinciran!
Tapak: Apabila bahagian ibu jari kaki dikembangkan sehingga habis, gaya jalan anda mungkin berubah atau tersekat.

⚠ Sfera kecil di dalam kusyen vakum boleh digerakkan. Oleh itu, kami mencadangkan injap dibuka pada setiap dua atau tiga hari, meratakan sebarang pengumpulan sfera kecil, kemudian mengisi semula vakum.

⚠ Penyimpanan: Kelopak injap perlu sentiasa ditutup!
Cincin injap perlu ditekan ke arah bawah dan kelopak injap ditutup (Rajah 1 + Rajah 2).

⚠ Produk ini dikhususkan untuk penggunaan tidak melebihi 4 bulan.

Cara penggunaan

Memasang VACOped
Tarik cincin injap ke arah atas (butiran boleh didapati dalam "Fungsi injap") untuk membenarkan udara mengalir dalam (Rajah 3). Jika sfera kecil dalam pelapik (Rajah 4) telah berkumpul, lurutkan ia sehingga rata. Letakkan kaki anda dalam pelapik fabrik (Rajah 4) dan letakkan ia dengan pelapik fabrik sehingga ke lapisan luar bawah (Rajah 5). Kemudian, tutup pelapik fabrik. Tarik pelapik sedikit ke arah atas (Rajah 6). Pasangkan lapisan atas (Rajah 7) (atas: bahagian luar ke arah lapisan bawah; bawah: tab ke dalam lapisan bawah) dan tutupkan pengikat dengan menggunakan tangan dan mengikut daya tahan sakit (lihat grafik untuk turutan) (Rajah 8). Semasa memasang lapisan atas, pastikan injap tidak patah. Lapisan atas tidak boleh diletakkan di bersebelahan atau di atas injap.

Melaras dan menetapkan kedudukan kusyen vakum
Kusyen vakum boleh dilaras semula: Dalam pelapik, terdapat kusyen yang mengandungi beribu-ribu sfera kecil (Rajah 9) yang di mana disesuaikan mengikut anatomi dan sebarang bentuk bengkak pada sendi pergelangan kaki anda. Kawasan sensitif tekanan dan bengkak boleh dilegakan menerusi taburan bersasar sfera-sfera kecil ini. Bagi memastikan sfera ini tidak bergerak dalam kusyen, udara boleh dikeluarkan melalui injap dengan menggunakan pam sedutan, yang menghasilkan vakum (Rajah 10).

Fungsi injap
Buka injap / lembutkan kusyen vakum:
Tarik cincin injap ke arah atas dan gerakkan ia ke sisi untuk membenarkan udara untuk masuk (Rajah 3). Kemudian, luncurkan cincin injap kembali ke posisi asalnya.

Tutup vakum / keraskan kusyen vakum:
Tekan cincin injap ke arah bawah. Pasangkan pam sedutan dan tekan ia (lebih kurang 7-8 kali) sehingga ia tidak lagi mengembung. Dengan menekan pam, ia mengeluarkan udara daripada kusyen dan menghasilkan vakum. Ini akan menghasilkan penyesuaian yang terbaik (Rajah 11). Untuk lengkapkan, tutup penutup injap (Rajah 12).

Menutup penutup injap
Tekan cincin injap ke arah bawah dan tutup penutup injap. Ini akan menetapkan vakum (Rajah 12).

Menukar pelapik kusyen
Nota: Pelapik gantian tidak mengandungi kusyen! Semasa menukar pelapik, kusyen perlu dikeluarkan daripada pelapik yang telah digunakan dan dimasukkan ke dalam pelapik yang baru!
Buka zip belakang sehingga habis dan keluarkan kusyen vakum daripada pelapik yang telah digunakan. Buka injap dan goncangkan kusyen agar sfera-sfera kecil boleh diedarkan secara sendirinya (lihat Fungsi injap). Hidupkan vakum (lihat Fungsi injap), letakkan kusyen vakum ke dalam pelapik baru dan masukkan injap menerusi lubang butang (Rajah 9).
Penutup kedua tidak disertakan di dalam kotak di semua negara. Jika pakej yang dibekalkan tidak disertakan dengan penutup kedua, penutup kedua mesti dipesan secara berasingan daripada OPED.

Pelarasan sudut

Keadaan penghantaran: Kedudukan sifar neutral (“0° ± 0°) (Rajah 19)

Terdapat dua kegunaan yang mungkin:
Opsyen pertama: Pergelangan kaki tetap (tetapan tetap): Skru penyesuai bahagian atas dan bawah tidak diasingkan (Rajah 19).
Opsyen kedua: Kebebasan pergerakan terhad (Tetapan ROM): Untuk kegunaan pergerakan yang dibenarkan (Rajah 20). Jarak antara skru penyesuai menentukan lingkungan pergerakan sendi pergelangan kaki (ROM).

Lingkungan pergerakan boleh diubah dalam langkah 5° daripada sambungan dorsal 15° (mengangkat ibu jari kaki) sehingga 30° fleksi plantar (kedudukan ekuinus = ibu jari dicondongkan).

Nota: Penggunaan lingkungan pergerakan (ROM) ditentukan oleh doktor / ahli fisioterapi.

Skala pada produk	Padanan dalam darjah	Lingkungan pergerakan (ROM)
3	+30°	Fleksi plantar, bermula dari kedudukan sifar - neutral
·	+25°	
2	+20°	
·	+15°	
1	+10°	
·	+5°	
0	0°	Kedudukan sifar - neutral
·	-5°	Sambungan dorsal, bermula dari kedudukan sifar - neutral
1	-10°	
·	-15°	

Menukar tetapan sudut
Skru penyesuai atas: Hentian akhir untuk fleksi plantar (kedudukan ekuinus = ibu jari dicondongkan)
Skru penyesuai bawah: Hentian akhir untuk sambungan dorsal (mengangkat ibu jari)

Cabut kunci daripada pemegang (Rajah 21) dan masukkan ia ke dalam skru. Pusing kunci secara mendatar (Rajah 23). Angkat skru dan tekankan ia ke kedudukan yang diingini (Rajah 24). Pusingkan kunci secara menegak (Rajah 25). Jika perlu, ulangi langkah di atas dengan skru lain.

Perhatian berkenaan kecederaan tendon Achilles pada kedudukan ekuinus: Dengan tetapan sudut tetap antara +15° dan +30°, sila gunakan tapak sendal (Rajah 22). Jika tapak sendal tidak disertakan di dalam pakej ini, ia perlu dipesan secara berasingan daripada OPED.

Memasang dan menukar tapak

Mengeluarkan tapak
Tekan kedua-dua butang buka kunci secara serentak (Rajah 13).

Memasang tapak
Laraskan kedudukan VACOped agar lurus dan di tengah-tengah tapak sebelum menekannya ke tapak (anda akan mendengar dua bunyi klik) (Rajah 14).

Melaraskan panjang tapak
Keluarkan tapak (lihat Memasang tapak) dan tekan butang buka kunci. Tarik bahagian ibu jari ke panjang yang diingini (Rajah 15).

Melaras lilitan betis

Tekan kancing keluar daripada lapisan bawah (Rajah 16). Tekan kancing ke kedudukan yang diingini. Kedudukan A = lilitan betis besar, Kedudukan B = lilitan betis kecil (Rajah 17). Tekan kancing ke lubang yang diingini (Rajah 18).
Ulangi proses untuk sebelah lagi.

Maklumat pesakit

Titik tekanan / Penyelesaian masalah
Keluarkan ortosis dari kaki anda. Tarik cincin injap untuk membenarkan udara mengalir ke dalam kusyen. Sebarkan isi kusyen sama rata di titik tekanan. Pasangkan semua ortosis (lihat Cara penggunaan). Dengan menggunakan jari, periksa jika terdapat cukup bulatan kecil dalam kusyen antara titik tekanan dan lapisan bawah luar.

Mandi / membasuh
Anda boleh mandi / kenakan air kepada produk sekiranya doktor membenarkannya.

Tidur
Sebelum anda tidur, letakkan tuala, seperti tuala tangan, di bawah peranti supaya cadar tidak akan rosak.

Ciri-ciri produk

Saiz
Produk boleh dipakai di bahagian kanan atau kiri.

Pengesyoran: Di antara perbandingan saiz antara versi Kecil/Sederhana dan Sederhana/Besar, bekalkan saiz VACOped yang kecil jika boleh.

	Kecil	Sederhana	Besar
EUR	35 – 40	40 – 45	45 – 50
UK	2 ½ – 6 ½	6 ½ – 10 ½	10 ½ – 14
US (L)	3 ½ – 7 ½	7 ½ – 11 ½	11 ½ – 15
US (P)	4 ½ – 8 ½	8 ½ – 12 ½	12 ½ – 16

Indikasi

- Keretakan sendi pergelangan kaki
- Keretakan metatarsus
- Tendon Achilles koyak
- Keretakan kalkaneum
- Seliuh yang serius
- Protesis
- Artrodesis

Kontraindikasi

Tiada yang diketahui

Pembersihan dan penyelenggaraan

Arahan pembersihan untuk pesakit:
- Lap